

EUROPE AND ASIA
CYBEX GmbH
Riedingerstraße 18
95448 Bayreuth
Germany
+49 (0) 921-78 511 - 0
info@cybex-online.com

AMERICAS
Columbus Trading-Partners USA Inc.
560 Harrison Avenue
Suite 500
Boston, MA 02118
USA
Customer Service 1-877-242-5676
orders.us@columbuscp.com

AUSTRALIA
CNP Brands
20 Calarco Drive, VIC, 3030
Australia
Customer Service 1300 667 137
info@cnpbrands.com.au

NEW ZEALAND
Wainhouse Distribution,
2-6 Argyle St, Morningside,
PO Box 41-014, St Lukes, Auckland
New Zealand
Customer Service: 0800 567 5000
helpline@wainhousedist.co.nz

www.cybex-online.com



for all tomorrow's people

HOIATUS!

Eemaldage alati päikesevari, kui te võtate istumisosa või vankrikorvi raamilt ära, veendumaks, et laps ei saaks seda tehes vigastada.

Päikesevari ei paku 100% kaitset UV kiirte eest. Maksimaalseks kaitseks päikese eest kasutage Päikesevarju koos muude päikesekaitse vahenditega.

Isegi varjus, võib teie laps olla tundlik valguse suhtes. Kõige nõu oma arsti käest.

AVERTIZARE !

IndepLrtai "notdeauna parasolarul "nainte de a ridica bassinet sau scaunul de pe lasul pentru a se asigura cl copilul dumneavoastru nu va rnit "n timpul acestor proceduri.

Parasolul nu ofert, o protectie de 100% din razele UV. Pentru o protectie maximt solarat, se combinr, utilizarea a parasolarului cu alte mtsuri de protectie solarat.

Chiar "i "n umbra, copilul poate deveni sensibil la luminr. Adresa-vr. expertul medical pentru sfaturi.

LANGKAH-LANGKAH UNTUK PENGGUNAAN SELAMAT

Sentiasa keluarkan Payung sebelum anda mengangkat buaian atau menurut tempat duduk casis untuk memastikan anak anda tidak akan cedera dalam prosedur tersebut.

Payung ini tidak menyediakan perlindungan 100% daripada sinaran UV. Untuk perlindungan matahari maksimum, sila gabungkan penggunaan Payung dengan langkah-langkah lain perlindungan matahari.

Walaupun berada di bawah teduh, anak anda mungkin menjadi sensitif cahaya. Tanya pakar perubatan anda untuk mendapatkan nasihat.

WARNING!

Always remove the Parasol before you lift the bassinet or seat or the chassis to ensure that your child will not be injured during these procedures.

The Parasol does not provide 100% protection from UV rays. For maximum sun protection combine use of the Parasol with other sun-protective measures.

Even in the shade, your child may become light sensitive. Ask your medical expert for advice.

WAARSCHUWINGEN!

Verwijder altijd de parasol voor u de wieg of het zitje van het chassis haalt om er zeker van te zijn dat uw kind zich tijdens deze procedures niet bezeert.

De parasol biedt geen 100% bescherming tegen UV-stralen. Combineer voor een maximale bescherming tegen de zon het gebruik van de parasol met andere zon-beschermende maatregelen.

Zelfs in de schaduw kan uw kind gevoelig zijn voor licht. Vraag uw medisch expert om advies.

FIGYELMEZTETÉSEK!

A napernyőt vegye le, mielőtt az ülést vagy a mozgósarast levenné a keretről, hogy gyermeke ne sérülhessen meg közben.

A napernyő nem biztosít 100%-os védelmet az UV sugarak ellen. A maximális védelem érdekében kombinálja a napernyőt más, a napsugarak elleni védekezési módszerekkel.

Gyermekeit még az árnyékban is túl sok napugárzás érheti. Kérjen orvosi tanácsot, segítségért.

BRĪDINĀJUMS!

Pirms sežamdalas vai kubas noņemšanas no rāmja vienmēr vispirms noņemiet saulesargu, lai nodrošinātu to, ka nesavainojat savu bērnu šo darbību laikā.

Saulessargs nenodrošina 100% aizsardzību no UV stariem. Maksimālai aizsardzībai no saules, saulesarga izmantošanu kombinējiet ar citiem saules aizsardzības līdzekļiem.

Pat atrodoties ēnā bērns var būt jūtīgs pret gaismu. Sazinieties ar ārstu pēc padoma.

UPOZORENJE

Uvek uklonite suncobran pre nego što skidate korpu sa rama kako ne biste povredili vaše dete.

Suncobran ne pruža 100% zaštitu od UV zraka. Za maksimalnu zaštitu od sunca kombinujte upotrebu suncobrana sa ostalim merama zaštite.

Čak i u hladu vaše dete može biti osetljivo na svetlost. Posavetujte se sa medicinskim stručnjakom.

WARNUNG!

Um einer Verletzung Ihres Kindes vorzubeugen, entfernen Sie den Sonnenschirm immer bevor Sie den Kinderwagenaufsatz oder den Sitz vom Kinderwagenestell abnehmen.

Der Sonnenschirm bietet keinen 100% Schutz vor UV Strahlung. Für einen maximalen Sonnenschutz kombinieren Sie den Sonnenschirm immer mit anderen Sonnenschutzmaßnahmen.

Ihr Kind ist auch im Schatten nicht vor UV Strahlung geschützt. Konsultieren Sie Ihren Hautarzt für weitere Beratung.

OSTRZEŻENIA!

Parasolkę należy zdemontować przez zdjęciem gondoli lub siedzenia z ramy wózka, aby nie zranic dziecka podczas wykonywania tych czynności.

Parasolka nie zapewnia 100% ochrony przed promieniowaniem UV. Aby zapewnić dziecku maksymalną ochronę przed słońcem, oprócz parasolki stosuj również inne środki ochrony przeciwsłonecznej.

Nawet w cieńdziecko może grozić nadwrażliwość na światło. Skonsultuj się w tej sprawie ze swoim lekarzem.

VARNINGAR!

Ta alltid bort parasollen innan du lyfter babykurven eller sitter från underredet för att säkerställa att ditt barn inte skadas vid dessa åtgärder.

Parasollet ger inte 100 % skydd mot UV-strålar. Kombiner användningen av parasollet med andra solskyddande åtgärder för maximalt solskydd.

Ditt barn kan även bli ljuskänsligt i skuggan. Be din medicinska expert om råd.

AVERTISSEMENTS!

Veillez à toujours ôter l'ombrelle avant de retirer la nacelle ou le siège du châssis, afin d'éviter de blesser votre enfant durant ces manipulations.

N'utilisez que des récipients appropriés qui s'emboîtent parfaitement jusqu'au fond du porte-gobelet, de sorte que la moitié du récipient maximum dépasse du haut du porte-gobelet.

Même à l'ombre, votre enfant pour devenir sensible à la lumière. Demandez conseil à votre médecin.

VAROVÁNÍ!

Před zdvihnutím vajíčka alebo sedačky z kostry vždy odstraňte slunečník, aby nedošlo ke zranění dítěte.

Slunečník neposkytuje 100% ochranu před UV zářením. Maximální ochranu před slunečním zářením zajistíte použitím slunečníku společně s dalšími prostředky chránícími před slunečním zářením.

Dítě může být citlivé na světlo i ve stínu. Poradte se s odborným lékařem.

ADVARSLER!

Fjern alltid parasollen før du løfter babykurven eller setet av understellet for å sikre at barnet ditt ikke blir skadet under disse prosedyrene.

Parasollen gir ikke 100 % beskyttelse mot UV-stråler. For maksimal beskyttelse må bruk av parasollen kombineres med andre solbeskyttende tiltak.

Selv i skygge kan barnet ditt bli lysfølsomt. Be din medisinske ekspert om råd.

AVISOS!

Desmonte el parasol antes de separar el capazo o la silla del chasis para evitar que su hijo pueda resultar lastimado.

El parasol no protege contra el 100% de los rayos UV. Combine el parasol con otras medidas si desea el máximo nivel de protección contra la radiación solar.

El niño puede ser sensible a la luz aunque esté a la sombra. Pida consejo a su pediatra.

VAROVANIA!

Pred zdvihnutim vajíčka alebo sedačky z konštrukcie kočíka slnečník vždy najskôr odstráňte, aby ste sa vyhlí potenciálnemu zraneniu svojho dieťaťa počas výkonu týchto úkonov.

Slnečník neposkytuje 100% ochranu pre UV lúčmi. Pre maximálnu ochranu proti slnku skombinujte používanie slnečníka a inými opatreniami proti slnku.

Dieťa môže byť citlivé na slnko i v tieni. Poradte sa s odborným lekárom.

VAROITUKSET!

Poista päivävarjo aina ennen vauvan-korin tai istuimen nostamista pois alustalta varmistaaaksesi, ettei lapsi voi loukkaantua näiden toimenpiteiden aikana.

Päivävarjo ei suojaa 100-prosenttisesti UV-säteilyltä. Parhaan suoja-kertoimen saavuttaminen vaatii päivävarjon lisäksi muita toimenpiteitä auringolta suojaamiseksi.

Lapsi voi herkistyä auringonvalolle jopa varjossa. Kysy neuvoa terveys-asiantuntijalta.

УБАГА!

Гэднямд багцэжэ гүнэоһыһэ*, гүжэжн бэргэ*с гүнэоһыһэд оһес ысэсэоһыһэд о'лэс.

Г'оһэоһыһэ* бэжэ Г'оһэг'о' дэ 100% о'н бэжэ-ысэо'ы'ысэжэсэдэгэ гүнэбэжэ'о. г'о* гүнэоһыһэдэ-дэсэс Г'оһэоһыһэ о'н гүнэбэжэ*, гүнэ'иэбэжэ гүнэоһыһэ-дэ* Г'о'г'дэгдэгэ Г'оһэоһыһэдэгэ Г'оһэжэжэ о'н гүнэбэжэ*, Г'оһэ'с'э'бэ', оһ'о'о гүнэоһэо гүнэжэжэ бэбэгэ гүнэбэгэ-оһэ* нс гүнэбэжэбэгэ гүнэбэжэ'о.

У'ысэ' гүнэбэжэбэгэ, Г'оһэбэжэ'и* Г'о гүнэжэбэжэ* Г'оһэжэжэ'оһэ'*,

警告!

在您抬起搖籃或坐籠之前，請務必拆除遮陽傘，確保您的孩子不會在此過程中受傷。

遮陽傘不具備100%的紫外線保護，更理想的防曬保護可與其它防曬措施一併使用。

即使在樹蔭下，您的孩子可能對光線比較敏感。可向醫生諮詢。

AVISOS!

Remova sempre o guarda-sol antes de levantar o berço ou assento do chassi para garantir que a sua criança não seja ferida durante estes procedimentos.

O guarda-sol não oferece uma proteção a 100% dos raios UV. Para proteção máxima do sol combine o use do guarda-sol com outras medidas de proteção do sol.

Mesmo à sombra, a sua criança pode ficar sensível à luz. Peça conselhos ao seu médico.

OPOZORILA!

Preden dvignete otroka iz zibke ali sedeža vedno odstranite senčnik, da se vaš otrok med dviganjem ne bi poškodoval.

Senčnik ne zagotavlja 100% zaščite pred UV-žarki. Za maksimalno zaščito pred soncem uporabite tudi druga zaščitna sredstva.

Vaš otrok je lahko občutljiv na svetlobo tudi v senci. O tem se posvetujte z medicinskim strokovnjakom.

ADVARSELI!

Fjern altid parasollen, før du løfter vuggen eller sædet ud af vognen for at sikre, at dit barn ikke kommer til skade under denne procedure.

Parasollen yder ikke 100% beskyttelse mod UV-stråler. For maksimal solbeskyttelse skal parasollen anvendes sammen med andre solbeskyttende tiltag.

Selv i skyggen vil dit barn være følsomt overfor lyset. Spørg din læge til råds.

UYARILAR!

Çocuğunuzun işlem boyunca yaralanmadığından emin olmak için çocuk arabasını veya koltuğu iskeletten kaldırdıktan önce her zaman güneşliği kaldırın.

Güneşlik güneş ışınlarından 100% koruma sağlamaz. Maksimum güneş koruması için güneşliğin yanı sıra güneşten koruyucu önlemler de alın.

Gölgede bile çocuğunuz güneş ışığına hassas yet gösterebilir. Doktorunuza başvurun.

警告!

在您抬起搖籃或坐籠之前，请务必拆除遮阳伞，确保您的孩子不会在此过程中受伤。

遮阳伞不具备100%的紫外线保护，更理想的防晒保护可与其它防晒措施一并使用。

即使在树荫下，您的孩子可能对光线比较敏感。可向医生咨询。

AVVERTENZA!

Rimuovere sempre il parasole prima di sollevare la navicella o il seggiolino dal telaio per evitare che il bambino possa farsi male durante tali procedure.

Il parasole non assicura una protezione totale dai raggi UV. Per la massima protezione solare, utilizzare il parasole insieme ad altre misure protettive.

Anche all'ombra, il bambino potrebbe manifestare sensibilità alla luce. Chiedere consiglio al proprio pediatra di fiducia.

UPOZORENJE!

Suncobran morate skinuti prije uklanjanja kolijevke ili sjedala s držača dječjih kolica, kako bi se izbjeglo ozljeđivanje djeteta.

Suncobran ne pruža 100%-tnu zaštitu od ultraljubičastog zračenja. Za maksimalnu zaštitu koristite kombinaciju suncobrana i drugih zaštitnih sredstava.

Dijete može čak i u sjeni biti izloženo štetnom zračenju. Posavjetujte se o tome s odgovarajućim medicinskim stručnjakom!

HE

äðæøēō

Uvijek skinite parasol prije uklanjanja kolijevke ili sjedala s držača dječjih kolica, kako bi se izbjeglo ozljeđivanje djeteta.

Suncobran ne pruža 100%-tnu zaštitu od ultraljubičastog zračenja. Za maksimalnu zaštitu koristite kombinaciju suncobrana i drugih zaštitnih sredstava.

Dijete može čak i u sjeni biti izloženo štetnom zračenju. Posavjetujte se o tome s odgovarajućim medicinskim stručnjakom!

PARASOL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το παιδί σας να μην τραυματιστεί κατά την απομάκρυνση του καλύμματος ή του κάθισμα από το πλαίσιο, προκειμένου να αποφευχθεί οποιοδήποτε τραυματισμός του παιδιού κατά τη διάρκεια των διαδικασιών αυτών.

Ο έμβολος δεν παρέχει 100% προστασία από τα υπεριώδη ακτίνες του ήλιου. Για την καλύτερη προστασία του παιδιού από τον ήλιο, συνδυάστε το κάλυμμα ή το κάθισμα με άλλα μέτρα προστασίας.

Ακόμη και στην σκιά, το παιδί μπορεί να είναι ευαίσθητο στο φως. Συμβουλευτείτε τον παιδίατρό σας για περισσότερες πληροφορίες.

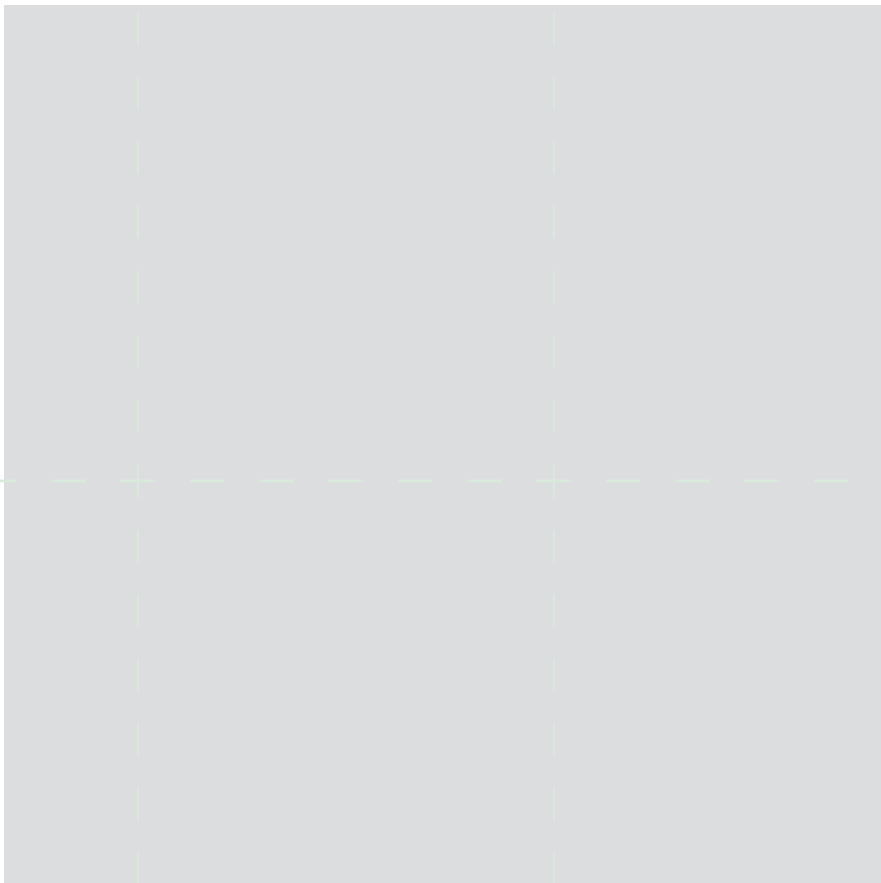
:

フレームからストローシートやベビースーツを取りはずすときには、必ず parasol を取りはずしてください。お子さまがケガをするおそれがあります。

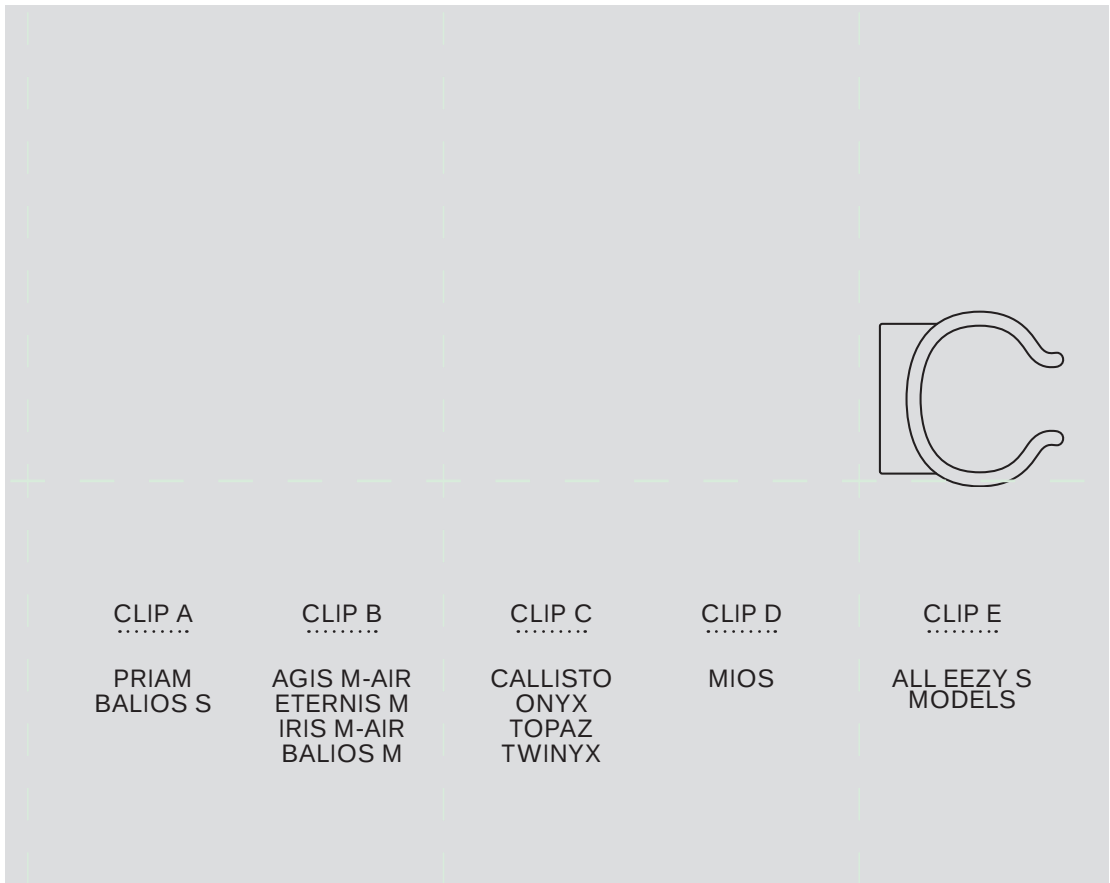
本製品は紫外線を100%遮断するものではありません。紫外線から最大限を守るには、その他の紫外線防止グッズを合わせてご使用いただくことをおすすめいたします。

お子さまが光に敏感な場合、日陰であっても影響がある場合がありますので医師の判断を仰いでください。

100%



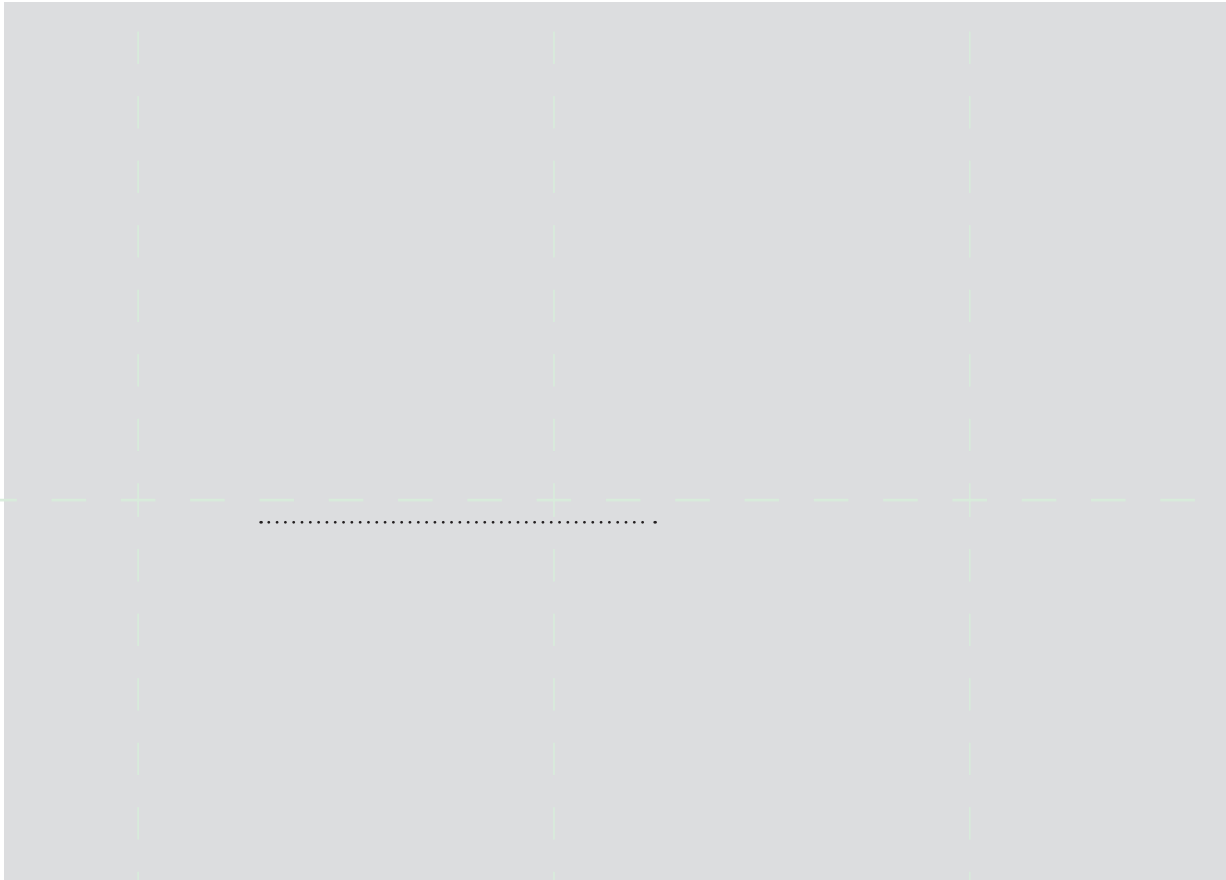
1



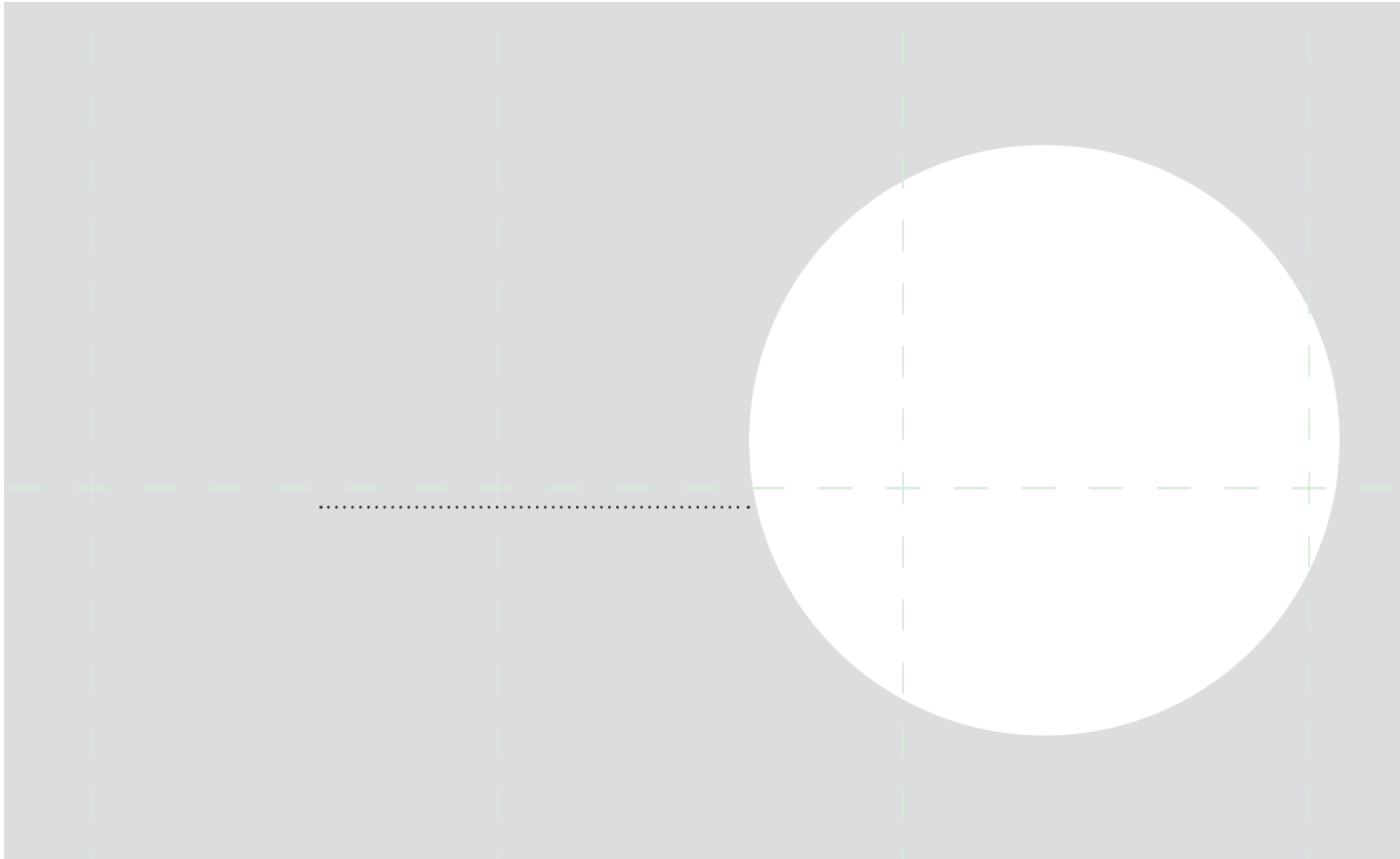
2



3



4



5

CY_171_1732_A1117